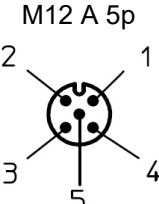


<b>HySense TE 126 CAN</b>	
<b>3353-11-C-01.00</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatursensor mit CAN-Ausgangssignal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Temperature sensor with CAN-output</i></li> </ul>

<b>Beschreibung</b> <i>Description</i>	Der Kompakte Einschraubsensor wird zur Messung der Temperaturen von Flüssigkeiten und Gasen in Rohrleitungen, Luftkanälen oder Behältern im Maschinen- und Anlagenbau eingesetzt.	<i>The compact screw-in sensor is used to measure the temperature of liquids and gases in pipes, air ducts or containers in mechanical and plant engineering.</i>
---	---	---

<b>Eigenschaften</b> <i>Qualities</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erfassungen bis zu 150°C</li> <li>• CANopen 2.0A</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Temperature capture in a range up to 302°F</i></li> <li>• <i>CANopen 2.0A</i></li> </ul>
--	--	--

<b>Verwendungszweck</b> <i>Designated use</i>	Überwachung von Temperaturen in industriellen Prozessen, Hydraulik und Ölindustrie mit Fluiden der Gruppe 2 gemäß Klassifizierung der Druckgeräterichtlinie 97/23/EG (ungefährliche Fluide).	<i>Control of temperature in industrial processes, hydraulic and oil industry. Use only in fluids of group 2 according to the classification of the pressure equipment directive 97/23/EC (non dangerous fluids).</i>
--	--	---

<b>Pinbelegungen</b> <i>Pin assignments</i>	<b>Bezeichnung</b> <i>Labeling</i>	<b>Nr.</b> <i>No</i>	<b>Funktion</b>	<b>Function</b>
Rundsteckverbinder M12 x 1 mit Schraubverriegelung, A-Kodierung, 5-polig, Stecker, IEC / DIN EN 61076-2-101 <i>Circular connectors M12 x 1 with screw-locking, A-coding, 5 poles, male</i>				
	CAN SHLD	1	CAN Schirm	<i>CAN Shield</i>
	CAN V+	2	CAN Versorgung	<i>CAN Supply</i>
	CAN GND	3	CAN Masse	<i>CAN Ground</i>
	CAN H	4	CAN High	<i>CAN High</i>
	CAN L	5	CAN Low	<i>CAN Low</i>

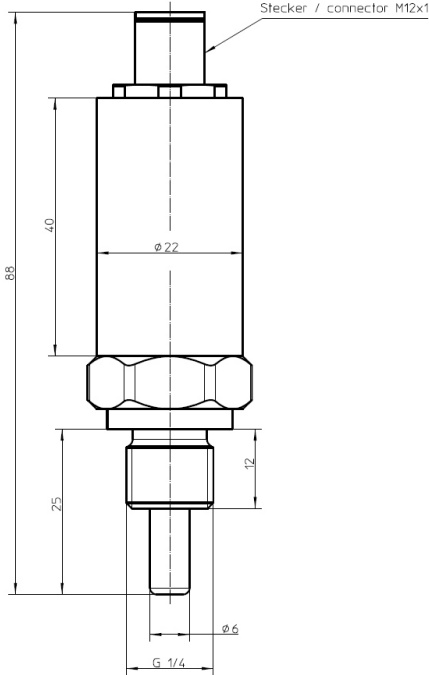
<b>Absolute Grenzwerte</b> <i>Absolute maximum rating</i>					
<b>Parameter</b>	<b>Min</b>	<b>Typ.</b>	<b>Max</b>	<b>Einheit</b> <i>Units</i>	<b>Bemerkung</b> <i>Remarks</i>
Medium / <i>fluid</i>	0 32		150 302	°C °F	
Nennbereich / <i>operating pressure range</i>			200 2.900	Bar psi	
Umgebung / <i>ambience</i>	-40 -40		105 221	°C °F	
Lagerung / <i>storage</i>	-50 -58		150 302	°C °F	

<b>Elektrische Eigenschaften</b> <i>Electrical characteristics</i>		Referenzbedingungen / <i>Reference conditions</i> : Umgebungstemperatur Ta = 25°C / <i>environmental temperature Ta = 77 °F</i>			
Parameter	Min	Typ.	Max	Einheit <i>Units</i>	Bemerkung <i>Remarks</i>
Ausgangssignal / <i>signal out</i>					CANopen
Versorgungsspannung / <i>supply</i>	12		27	VDC	
Stromverbrauch / <i>power consumption</i>	40		120	mA	
Spannungsfestigkeit / <i>breakdown voltages</i>		50		VDC	

<b>Messgenauigkeit / Accuracy</b>					
Parameter	Min	Typ.	Max	Einheit <i>Units</i>	Bemerkung <i>Remarks</i>
@ Raumtemperatur RT / @ <i>ambient temperature</i>			±0.5	%FS	Beinhaltet alle Effekte wie Nichtlinearität, Hysterese, Wiederholbarkeit
@ -10...85° C @ 14°...185°F			2.0	%FS	<i>Inclusive all effects like non linearity, hysteresis, repeatability</i>

<b>CAN Bus Parameter</b> <i>CAN Bus settings</i>	Default	Von <i>from</i>	Bis <i>to</i>	Einheit <i>Units</i>	Bedingung <i>Condition</i>
Protokoll / <i>Protocol</i>	CiA DS 301, V4.02 CANopen Slave CiA DS 404, V1.2 CiA DSP 305 Layer Setting Service				
Baudrate / <i>Baudrate</i>	125	0	1.000	kbps	
Modul ID / <i>Node ID</i>	80	1	127	Dezimal / <i>decimal</i>	
Startbedingung / <i>Starting Mode</i>	Operational Mode ausgeschaltet / <i>Operation Mode deactivated</i>				
PDO Einstellungen / <i>PDO setting</i>	PDO (Process data object) 1				
PDO Senderate		100		ms	
Prozessdaten / <i>Process data</i>					
CAN Wert / <i>CAN value range</i>		0	20000		
CAN Wert (Offset) / <i>offset</i>	Messbereichsanfang / <i>start of measuring range</i>				0°C, offset 0
CAN Wert (Faktor) / <i>factor</i>	Messbereich ±20000 / <i>measuring range ±20000</i>				150°C, factor 0.00075
Bytereihenfolge / <i>Byte order</i>	<i>little endian</i>				
COB ID Prozessdaten PDO1 / <i>COB ID of process data PDO1</i>	464	385	511	Dezimal / <i>decimal</i>	
Heartbeat	ja / <i>yes</i>	1000 ms			
Node Guarding	nein / <i>no</i>	Wird von der CiA nicht empfohlen / <i>is not recommended from CiA</i>			
SYNC	ja / <i>yes</i>				

<b>Mechanische Eigenschaften</b> <i>Mechanical characteristics</i>			
<b>Parameter</b>		<b>Einheit</b> <i>Units</i>	<b>Bemerkung</b> <i>Remarks</i>
Fühleranschluss / <i>sensor connection</i>	G 1/4" ISO 228 Form E		G 1/4" ISO 228 Form E
Messmedium berührende Teile / <i>parts in contact with the fluid</i>	Edelstahl		<i>Stainless steel</i>
Gehäuse / <i>housing</i>	Edelstahl		<i>Stainless steel</i>
Gewicht / <i>weight</i>	120	g	
Dichtung / <i>blanket</i>	Profildichtring nach DIN 3869, FKM (Viton)		<i>profile gasket DIN 3869, FKM</i>
Fühlertyp / <i>sensor type</i>	Pt100		<i>Pt100</i>
Schutzklasse / <i>degree of protection of enclosure</i>	IP67		IEC 60529:1989+A1:1999(E)

<b>Baugruppen-Zeichnung</b> <i>Assembly drawing</i>	
	

<b>Typenschild</b> <i>Type plate</i>													
	<table border="1"> <tr> <td><b>HySense TE 126</b></td> <td><b>Temperatursensor /</b> <b>Temperature sensor</b></td> </tr> <tr> <td>Bestell-Nr. / Part-No. 3353-11-C-01.00</td> <td>Messbereich / Range 0 ... 150 °C / 32 ... 302 °F</td> </tr> <tr> <td>Serien-Nr. / Serial-No. 0000000001</td> <td>Signal CANopen</td> </tr> <tr> <td>CE</td> <td>Versorgung / Supply Voltage 12 ... 27 VDC</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">  <b>HYDROTECHNIK</b>            MESSEN MIT SYSTEM         </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">  </td> </tr> </table>	<b>HySense TE 126</b>	<b>Temperatursensor /</b> <b>Temperature sensor</b>	Bestell-Nr. / Part-No. 3353-11-C-01.00	Messbereich / Range 0 ... 150 °C / 32 ... 302 °F	Serien-Nr. / Serial-No. 0000000001	Signal CANopen	CE	Versorgung / Supply Voltage 12 ... 27 VDC	 <b>HYDROTECHNIK</b> MESSEN MIT SYSTEM			
<b>HySense TE 126</b>	<b>Temperatursensor /</b> <b>Temperature sensor</b>												
Bestell-Nr. / Part-No. 3353-11-C-01.00	Messbereich / Range 0 ... 150 °C / 32 ... 302 °F												
Serien-Nr. / Serial-No. 0000000001	Signal CANopen												
CE	Versorgung / Supply Voltage 12 ... 27 VDC												
 <b>HYDROTECHNIK</b> MESSEN MIT SYSTEM													
													

<b>TKZ / order number</b> <b>TE 126</b>		Temperaturbereich [C°] temperature range [F°]	Farbkennzeichnung / color coding
	3353-11-C-01.00	0...150°C (32...302°F)	Keine / no
Weitere Version auf Anfrage / Further versions on request			

<b>Haftungsausschluss / Limitation of Liability</b>	Hydrotechnik behält sich Änderungen an diesem Dokument vor, ohne vorherige Information. Im Zweifelsfall gilt die deutsche Sprachversion.	<i>Hydrotechnik reserves the right to modify this document without prior notice. The German language version is valid in any case of doubt.</i>
---	--	---